

PROGRAMA ODYSSEE PARA LA RESIDENCIA DE ARTISTAS

CONVOCATORIA DE PROYECTOS 2020

Con el apoyo del Ministerio francés de la Cultura, la Asociación de los “Sitios patrimoniales para la Cultura” (ACCR en francés) coordina el programa de residencia “*Odyssée*”. Este programa se dirige a los artistas, investigadores, profesionales de la cultura extranjeros, que no residen en Francia y que desean desarrollar proyectos en los “Sitios patrimoniales para la Cultura” en Francia.

Desde 2003, más de 650 artistas y profesionales de la cultura de 78 nacionalidades diferentes beneficiaron de este programa, en ámbitos tan variados como la música, la arquitectura, el artesanado, las artes plásticas, la escritura teatral o también, el cinema de animación, la fotografía, el periodismo...

La Convocatoria de proyecto 2020 está abierta hasta el 15 de diciembre de 2019.

La convocatoria está destinada a los artistas, investigadores, profesionales de la cultura extranjeros de todo otro país que Francia.

Incitamos a las mujeres artistas, profesionales, investigadores a depositar su candidatura.

- **Para la residencia en los ámbitos artísticos y culturales, los proyectos propuestos deben ser en acuerdo con los proyectos de los Centros culturales franceses implicados en esta convocatoria (lista abajo).** Los artistas y profesionales de la cultura que desean obtener una beca de residencia en 2020 en un **Centro cultural francés**, pueden depositar sus proyectos en el CCR solicitado para la residencia por correo con objeto “*Odyssée 2020*” y con copia a la Association des Centres culturels de rencontre (residences@accr-europe.org), en francés o en inglés, hasta el 15 de diciembre 2019 incluido.
- **Para las solicitudes en el ámbito de la gestión cultural y del desarrollo de redes culturales**, le agradecemos dirigir su pedido directamente a la Asociación de los Centros culturales de encuentro, **en francés o en inglés, hasta el 15 de diciembre 2019 incluido**.
 - Por vía postal: ACCR, Hôtel de Massa, 38, rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014 Paris, Francia
 - Por correo electrónico: residences@accr-europe.org con objeto “*Odyssée 2020*”

Las candidaturas deben ser escritas en inglés o francés, e incluir absolutamente:

- El currículo del candidat@

- El proyecto que quiere realizar durante la residencia, en acuerdo con la actividad y el proyecto específico del Centro elegido
- Un portfolio de las obras o un link hacia la grabación de obras musicales o teatrales...
- Una carta de motivo
- Una carta de recomendación
- Prueba de domiciliación (factura electricidad, agua, teléfono...)
- Copia del pasaporte o de la tarjeta de identidad

L@s candidat@s seleccionad@s se verán atribuir una beca de 1 200 euros al mes y los gastos de viaje estarán reembolsados hasta un importe establecido según el país de origen. Estarán alojados y alimentados gratuitamente en los Centros culturales. Beneficiarán también, cada vez que es posible, de la puesta a disposición de medios técnicos para realizar su proyecto de residencia. La beca de residencia está normalmente atribuida para una duración de 1 a 6 meses.

Calendario previsional:

- Enero 2020: Comisión de las becas Odyssée
- Marzo 2020: Respuesta a las candidaturas

Para toda información complementaria, no duden en contactarnos por correo electrónico a la dirección siguiente: residences@accr-europe.org

CENTROS CULTURALES DE ENCUENTRO (CCR)

Considere el tema y la especialización antes de aplicar

ABBAYE DE NOIRLAC

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Dirección: *Sr. Paul FOURNIER*
18200 Bruère-Allichamps, France
Tel: + 33 2 48 62 01 01
E-mail: m.thevenin@noirlac.fr
Web: www.abbayedenoirlac.fr
Tema: Hecho sonoro
Especialización: Música, Artes visuales y sonoros en relación con la arquitectura y paisajes sonoros.

ABBAYE DE SYLVANÈS

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Dirección artística: *SR. Michel WOLKOWITSKY*
12360 Sylvanès, France
Tel: + 33 5 65 98 20 20
E-mail: abbaye@sylvanes.com
Web: www.sylvanes.com
Tema: Músicas y dialogo de Culturas: creación musical, pedagogía del canto.
Especialización: Festival Internacional de la Música sagrada – Músicas del mundo

AMBRONAY

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Dirección: *Sr Daniel BIZERAY*
Place de l'Abbaye
BP 3 01500 Ambronay, France
Tel : + 33 4 74 38 74 00
E-mail : contact@ambronay.org
Web : www.ambronay.org
Tema: Música y sagrado
Especialización:

- Músicas ancianas (Siglo X al XIX) en un razonamiento históricamente informado
- Músicas actuales: improvisadas, del mundo, mestizadas, de tradición oral, fusión entre tradición y modernidad...

Ambronay CCR acompaña los procesos artísticos enfocados en el estudio y la comprensión de las fuentes musicales en el pasado, en las interacciones con las otras disciplinas artísticas y el público hoy, las perspectivas que abren en el futuro.

LA CHARTREUSE DE NEUVILLE SOUS MONTREUIL

Directora: *Alexia NOYON*
Allée de la Chartreuse
62170 Neuville sous Montreuil, France
Tel: + 33 3 21 06 56 97
E-mail: p.allindre@lachartreusedeneuville.org
Web: www.lachartreusedeneuville.org
Tema: desarrollo social a través de los artes y de la Ciudadanía

LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

Centro nacional de Escrituras del Espectáculo

Directora: *Sra Catherine DAN*
B.P. 30 30404 Villeneuve lez Avignon Cédex, France
Tel: + 33 4 90 15 24 24
Email : residence@chartreuse.org, con copia a :
marjanna.dari@chartreuse.org
Web: www.chartreuse.org
Especialización: Escrituras dramáticas contemporáneas

CENTRE CULTUREL DE GOUTELAS

Director: *Gregory DIGUET*
Château de Goutelas
277 route de Goutelas
42130 Marcoux, France
Tel: + 33 4 77 97 35 42
Email: nolwenn.pavlin@chateaudegoutelas.fr
Web: www.chateaudegoutelas.fr
Tema: Humanismo, derecho y creación
Especialización: un espacio de innovación entre creación contemporánea y desafíos sociales (ex. tecnología, medio ambiente, ciencias humanas,)

DOMAINE DE LA VERGNE

Maison Maria Casarès

Dirección: Sra Johanna SILBERSTEIN, Sr Mathieu ROY
 Domaine de la Vergne
 16490 Alloue, France
 Tel: + 33 5 45 31 81 22
 E-mail: contact@mmcasares.fr
 Web: <http://mmcasares.fr>
Tema: Escritura y creación teatral. Temporada estival abierta al público entorno al teatro, la gastronomía y el patrimonio.

LES DOMINICAINS DE HAUTE-ALSACE

Dirección: Sr Philippe DOLFUS
 34 Rue des Dominicains
 68502 Guebwiller Cedex, France
 Tel.: + 33 3 89 62 21 81
 E-mail: residence@les-dominicains.com
 Web: <http://www.les-dominicains.com>
Especialización: Músicas (clásica, barroca, electrónica, folk, músicas del mundo, etc.), y artes visuales.

FONDATION LES ARTS FLORISSANTS - WILLIAM CHRISTIE

Directora: *Sra Muriel BATIER*
 Les Arts Florissants
 221 avenue Jean Jaurès
 75019 Paris, France
 E-mail: m.batier@arts-florissants.com
 Web: www.arts-florissants.com
Tema: El espíritu barroco
Especialización: música barroca y jardines
 La residencia tendrá lugar en el Centre cultural de Thiré (Pays-de-la-Loire).

IMEC-ABBAYE D'ARDENNE

Instituto Memorias de la Edición Contemporánea
 Directora: *Sra Nathalie LEGER*
 Institut Mémoires de l'édition contemporaine
 Abbaye d'Ardenne
 14280 Saint-Germain-la-Blanche-Herbe, France
 Tel: + 33 2 31 29 37 37
 E-mail: valorisation@imec-archives.com
 Web: www.imec-archives.com
Tema: Patrimonio escrito, escena literaria
Especialización: Archivos

CITÉ DU MOT - PRIEURÉ DE LA CHARITÉ

Dirección: *SR Philippe LE MOINE*
 EPCC du Prieuré de la Charité – 8 cour du château
 58400 La Charité sur Loire, France
 Tel: + 33 3 86 70 91 77
 Email: direction@lacharitesurloire.fr
 Web: www.lacharitesurloire.fr
Tema: La palabra en todas sus formas
Especialización: trabajo literario, artístico y social entorno a las palabras y el lenguaje en el marco de festivales, residencias, colectas de relatos, exposiciones y debates

EPCC - LA SALINE ROYALE D'ARC-ET-SENASA

Dirección: *Sr Hubert TASSY*
 EPCC – Saline Royale
 25610 Arc-et-Senans, France
 Tel: 33 (0)3 81 54 45 00
 E-mail: contact@salineroyale.com
 Web: www.salineroyale.com
Tema: Arquitectura, manufactura de sal, jardines
Especialización: Creación y patrimonio

CHATEAU DE L'ESPARROU

Dirección: *Sr Sylvain SARTRE*
 Dirección artística: *Sra Bertille DE SWARTE*
 Château de l'Esparrou
 66140 Canet-en-Roussillon, France
 Email: info@chateaudelesparrou.fr
 Web: www.chateaudelesparrou.fr
Tema: El íntimo: Arte, Cultura y Sociedad
Especialización: Música, artes visuales, escritura literaria y musical

CLARENZA

Dirección: *Kristof HIRIART*
 Salle Inessa de Gaxen
 64240 La Bastide Clairence
 Tel: + 33 5 59 70 14 93
 E-mail: christine@clareenza.org
Tema: Bastide de l'Oralité
 Experimentación artística pluridisciplinar en relación con los patrimonios material, inmaterial y ambiental de la Bastida y de su territorio y con las ciencias humanas.

CHATEAU DE L'ESPARROU

Dirección: *Sr Sylvain SARTRE*

Dirección artística: *Sra Bertille DE SWARTE*

Château de l'Esparrou 66140 Canet-en-Roussillon,
France

email : info@chateaudelesparrou.fr

web: www.chateaudelesparrou.fr

Tema: Artes del intimo

Especialización: Música, artes visuales, escritura
literaria y musical